

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Regulator de tensiune  
de perete

## MANUAL DE UTILIZARE



AVR PRO LCD 5000  
AVR PRO LCD 8000  
AVR PRO LCD 10000  
AVR PRO LCD 12500

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Vă mulțumim pentru achiziționarea regulatorului de tensiune al mărcii comerciale SVEN!***

Înainte de utilizarea acestui dispozitiv, faceți atent cunoștință cu acest Manual și păstrați-l pentru întreaga perioadă de utilizare.

**DREPT DE AUTOR**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Versiunea 1.0 (V 1.0).

Acest Manual și informația pe care o conține sunt protejate prin dreptul de autor. Toate drepturile sunt rezervate.

**MĂRCI COMERCIALE**

Toate mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor lor.

**AVERTIZARE DESPRE RĂSPUNDEREA LIMITATĂ**

În pofida tuturor eforturilor de a face acest Manual cât mai precis, sunt posibile unele discrepanțe. Informația din acest Manual este oferită «așa cum este». Autorul și editorul nu duc nici o răspundere față de individ sau față de organizație pentru pierderile sau daunele cauzate de informația conținută de acest Manual.

**DESPACHETARE**

Despachetați atent produsul, asigurați-vă că în interiorul cutiei nu a rămas nici o parte componentă. Verificați dacă produsul nu are defecte. Dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportării, contactați firma care a efectuat livrarea; dacă produsul nu funcționează, adresați-vă îndată distri bitorului.

**CONȚINUT**

<b>1. MĂSURI DE SIGURANȚĂ</b> .....	<b>2</b>
<b>2. SETUL COMPLET</b> .....	<b>2</b>
<b>3. PARTICULARITĂȚI</b> .....	<b>2</b>
<b>4. DESCRIERE</b> .....	<b>3</b>
<b>5. RECOMANDĂRI</b> .....	<b>4</b>
<b>6. CONECTARE</b> .....	<b>4</b>
<b>7. FUNCȚIA «PAUZĂ»</b> .....	<b>5</b>
<b>8. FUNCȚIA DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA TENSIUNII DE INTRARE ÎNALTE, SUPRĂÎNCĂRCĂRII ȘI SUPRĂÎNCĂLZIRII</b> .....	<b>5</b>
<b>9. ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR</b> .....	<b>5</b>
<b>10. SPECIFICAȚII</b> .....	<b>6</b>

***Suportul tehnic este plasat pe pagina web [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Tot aici puteți găsi versiunea înnoită a prezentului Manual.***

### 1. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul faceți atent cunoștință cu măsurile de siguranță:

- Este strict interzis să deschideți carcasa dispozitivului – în interior există tensiune înaltă. În cazul apariției unor complicații citiți prezentul manual sau adresați-vă la un centru de servicii autorizat. Lista centrelor de deservire autorizate o puteți găsi pe site-ul **www.sven.fi**.
- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul dispozitivului, acest lucru poate cauza un scurt-circuit și electrocutare.
- În cazul funcționării incorecte (distorsiuni, miros străin, etc.) se recomandă să deconectați dispozitivul de la rețea și să vă adresați la cel mai apropiat centru de servicii.
- Este interzis să conectați la regulator dispozitive ale căror putere este mai mare decât puterea maximă a regulatorului. Acest lucru poate cauza defectarea dispozitivului.
- Nu permiteți copiilor să folosească regulatorul.

**Este strict interzisă utilizarea regulatorului în următoarele situații:**

- în încăperi prăfuite sau în încăperi ce conțin gaz ușor inflamabil;
- la temperaturi ce depășesc 40 °C sau mai joase de 0 °C și umiditate mai mare de 90 %;
- la acțiunea directă a razelor solare sau în apropiere de dispozitive de încălzire;
- în afara încăperilor și în locuri ce conțin vibrații.
- În caz de incendiu folosiți doar stingătorul de incendiu cu pulbere, folosirea apei poate duce la electrocutare.

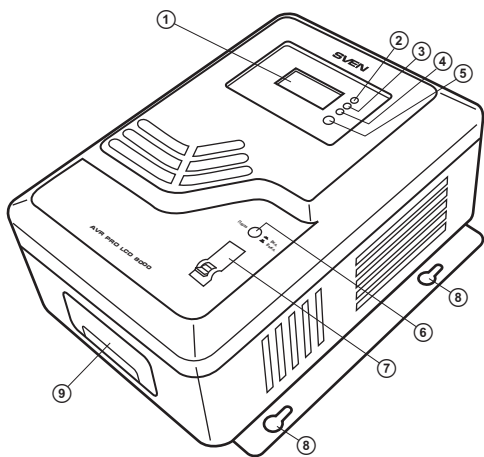
**Notă. Se interzice să conectați regulatoarele AVR PRO LCD la prize obișnuite de rețea! Conectarea lor la rețeaua de domiciliu, precum și conectarea la ea a dispozitivelor consumatoare este realizată prin clame și prin cablurile corespunzătoare (nu sunt incluse în set). Montarea pe perete și conectarea regulatorului la rețea trebuie să fie realizate doar de către specialiști calificați. Aveți grijă ca fantele de aerisire și ventilatorul să nu fie închise în timpul montării.**

### 2. SETUL COMPLET

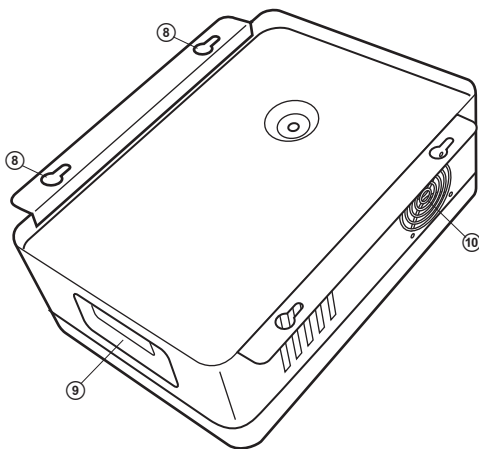
- Regulatorul tensiunii rețelei – 1 buc.
- Manual de utilizare – 1 buc.
- Talon de garanție – 1 buc.

### 3. PARTICULARITĂȚI

- Acuratețe sporită a reglării tensiunii de intrare
- Protecția dispozitivelor-consumatoare împotriva tensiunii de intrare prea mari sau mici și împotriva distorsiunilor de înaltă frecvență
- Control cu microprocesor
- Regimul de trecere la punctul inițial al sinusoidei
- Funcția «Pauză» pentru transmiterea sigură a tensiunii în cazul reluării alimentare de la rețea
- Protecție termică a transformatorului automat
- Indicatorul stării dispozitivului
- Indicator digital al tensiunii de intrare/ieșire, amplasat pe panoul frontal
- Carcasă metalică
- Conectare prin clame



Imag. 1. Panoul frontal

Imag. 2. Perețele din spate și cel lateral  
AVR PRO LCD 10000\***4. DESCRIERE**

① Indicator digital: în mod implicit este indicat nivelul tensiunii de ieșire;

«H» – apare în cazul deconectării cauzate de supratensiune;

«L» – apare în cazul deconectării cauzate de subtensiune;

«C» – apare în cazul funcționării protecției împotriva supraîncălzirii;

În timpul pauzei, pe ferăstruica ecranului va fi afișată numărătoarea inversă până la deconectarea stabilizatorului

② Indicatorul funcționării normale a rețelei

③ Indicatorul «Pauză»

④ Indicatorul supratensiunii/subtensiunii

⑤ Buton pentru selectarea afișării pe indicator a tensiunii de intrare (Input) sau de ieșire (Output)

⑥ Buton pentru selectarea reținerii (6 sau 180 sec) conectării

⑦ Întrerupătorul regulatorului

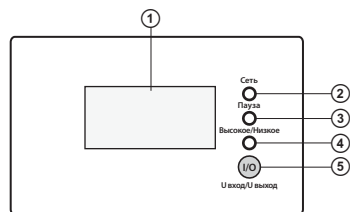
⑧ Orificii pentru montare pe perete

⑨ Cutie de joncțiune

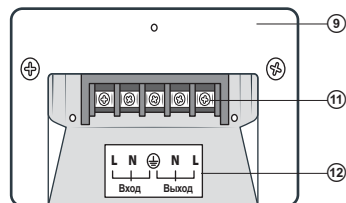
⑩ Ventilator

⑪ Bloc terminal

⑫ Schema conectării



Imag. 3. Panoul de control



Imag. 4. Cutie de joncțiune

\* Panourile din spate ale modelelor AVR PRO LCD 5000/8000/12500 sunt analogice cu modelele AVR PRO LCD 10000. Modelul AVR PRO LCD 5000 nu conține ventilator integrat.

### 5. RECOMANDĂRI

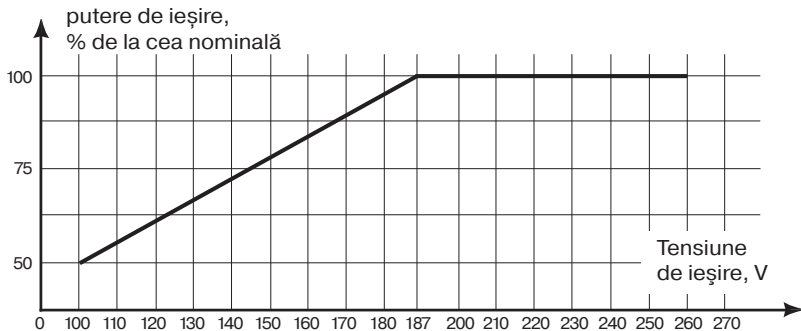
Regulatorul de tensiune este conceput pentru asigurarea alimentării calitative și stabile cu energie a diferitor dispozitive-consumatoare în condițiile abaterilor tensiunii normale a rețelei, pentru protejarea dispozitivelor-consumatoare împotriva schimbărilor tensiunii de intrare, împotriva interferențelor de înaltă tensiune și a supraîncălzirii. Există posibilitate de montare pe perete.

### 6. CONECTAREA

**Important! Înainte de conectarea regulatorului asigurați-vă că toate dispozitivele-consumatoare sunt deconectate de la el.**

• Înainte de conectarea regulatorului asigurați-vă că suma puterilor de ieșire a tuturor dispozitivelor-consumatoare este mai mică decât puterea regulatorului. De asemenea, luând în considerație sarcinile de pornire și factorul de putere ale consumatorilor, este nevoie să luați o rezervă de putere cu coeficient 1,2-1,5, iar pentru dispozitive cum ar fi aparate pentru aer condiționat, frigider, etc. – 1,5-2 ori.

**Atenție! La alegerea regulatorului este necesar să cunoașteți că la micșorarea tensiunii de intrare se mărește nivelul energiei electrice de intrare și, respectiv, se micșorează și puterea maximă a tensiunii automate a regulatorului! Această interdependență este arătată în grafic:**



**Notă. Respectați strict această interdependență. În cazul în care nu veți lua în considerație această condiție veți pierde dreptul la reparația în condiții de garanție!**

• Conectați doar la regulatorul deconectat de șa rețea. Pentru aceasta este necesar să deschideți cutia de jonctiune ④ și, cu ajutorul cablurilor corespunzătoare (nu sunt incluse în set), să conectați la clamele regulatorului ⑩ sarcina corespunzătoare, apoi să conectați regulatorul la rețeaua 220 V conform schemei ⑫ din imag. 4.

**Rețineți! Conectarea regulatorelor AVR PRO LCD trebuie să fie realizată doar de specialiști-electricieni.**

• Conectați regulatorul cu ajutorul întrerupătorului ⑦. Doar după aceasta conectați dispozitivele-consumatoare.

• În cazul funcționării corecte se va aprinde indicatorul «Rețea» ②, indicatorul ① va afișa tensiunea de ieșire a regulatorului.

• La depășirea limitei de reglare a tensiunii (limita de jos 133 V, limita de sus 268 V) indicatorul ④ arde, regulatorul deconectează sarcina în mod automat, iar pe indicatorul ① este afișat «L» sau «H».

**Atenție! În cazul dispariției curentului electric în rețea se recomandă să deconectați regulatorul și toate dispozitivele-consumatoare.**

### 7. FUNCȚIA «PAUZĂ»

• Această funcție este concepută pentru protejerea dispozitivului în cazul dispariției aprovizionării cu energie. La reînnoirea alimentării cu energie, regulatorul se va conecta peste 6 sau 180 sec (la alegere). Indicatorul ③ se va aprinde în cazul în care funcția a fost activată (prin butonul ⑥).

### 8. FUNCȚIA DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA TENSIUNII DE INTRARE ÎNALTE, SUPRAÎNCĂRCARE ȘI SUPRAÎNCĂLZIRE

• Regulatorul conține o protecție împotriva supratensiunii sau subtensiunii de intrare. În cazul în care tensiunea rețelei depășește valoarea normală, sarcina este deconectată automat. La reînnoirea tensiunii normale, regulatorul reîncepe funcționarea în mod automat.

• Regulatorul conține protecție termică a transformatorului, care protejează dispozitivul împotriva supraîncărcării și supraîncălzirii. La modelele AVR PRO LCD 8000/10000/12500, la temperatura de 55 °C începe să funcționeze ventilatorul, iar la 120 °C – protecția termică integrată în transformator, iar sarcina este deconectată (pe indicatorul ① va fi afișat «C»). Modelul AVR PRO LCD-5000 conține doar protecție termică, integrată în transformator, care începe să funcționeze la atingerea temperaturii de 120 °C. După răcire regulatorul se va reconecta automat.

### 9. ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR

Problema	Cauza	Soluția
Regulatorul nu se conectează.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Întrerupătorul nu este pornit.</li> <li>Nu există energie în rețea.</li> <li>A funcționat siguranța automată.</li> <li>Este conectată o sarcină prea mare.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mai apăsați o dată.</li> <li>Asigurați-vă că există energie de alimentare.</li> <li>Deconectați o parte din sarcină și conectați regulatorul încă o dată.</li> <li>Deconectați o parte din sarcină.</li> </ol>
Regulatorul se conectează, dar tensiunea de ieșire lipsește.	Regulatorul este defectat.	Dacă problema nu a fost înlăturată, adresați-vă la un centru de servicii.
Regulatorul clănțânește des.	Tensiunea de intrare este foarte instabilă.	Dispozitivul regulează tensiunea de ieșire.
Regulatorul a deconectat sarcina. Arde indicatorul «Înaltă/Joasă» ④.	Tensiunea de intrare depășește gama acceptabilă de 140-260 V.	Dispozitivul regulează tensiunea de ieșire.

Dacă nici una din metodele menționate mai sus nu vă ajută să rezolvați problema, vă rugăm să cereți o consultație profesionistă la cel mai apropiat centru de servicii. Nu încercați niciodată să reparați dispozitivul singuri.

**10. SPECIFICAȚII**

Parametri	Modele	AVR PRO LCD 5000	AVR PRO LCD 8000	AVR PRO LCD 10000	AVR PRO LCD 12500
Putere de ieșire maximă, W*		4000	6400	8000	10000
Siguranță, A		32	50	63	2 × 32
Tensiune de intrare, V		~ 140 – 260			
Frecvență de intrare, Hz		50			
Tensiune de ieșire, V		~220 ± 8 %			
Frecvență de ieșire, Hz		50			
Timpul de comutare, msec		≤ 10			
Protecția		împotriva supratensiunii/subtensiunii, interferențelor de frecvență înaltă, scurt-circuitelor, și supraîncărcării; siguranță termică integrată			
Temperatura mediului înconjurător, °C		0 ~ 40			
Umiditate relativă, %		10 ~ 90 (fără condensare)			
Dimensiuni, mm		350 × 285 × 160	420 × 335 × 155		
Greutate, kg		10,5	15,2	17,9	18,1

\* Puterea de ieșire a regulatorului se regulează pentru tensiunea de intrare 187 V (220 V – 15 %) (Conform cerințelor GOST 27699–88).

**Note:**

- **Caracteristicile tehnice enumerate în tabel sunt certificate și nu pot fi cauza plângerilor.**
- **Producerea mărcii comerciale SVEN se perfecționează încontinuu. Din această cauză specificațiile pot fi schimbate fără anunțare prealabilă.**

## Regulator de tensiune de perete



**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Modele: **AVR PRO LCD 5000, AVR PRO LCD 8000,  
AVR PRO LCD 10000, AVR PRO LCD 12500**

Importatori al MC SVEN în Republica Moldova:

Reprezentantul oficial al MC SVEN in Moldova  
SRL «ULTRA», Chișinău, str. Creangă, 6V,  
Republica Moldova, tel.: +373 22 870230,  
e-mail: sales@ultra.md.

IM «Accent Electronic» SA, Chișinău, str. Bulgara,  
33/1, Republica Moldova, tel.: +373 22 234569,  
e-mail: sales@accent.md.

Producător: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
Nº 02-02, Singapore, 427447, Produs sub controlul  
«SVEN Scandinavia Limited», 48310, Finlanda,  
Kotka, Kotolahdentie, 15.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
Nº 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© **Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.**

**AVR PRO LCD 5000  
AVR PRO LCD 8000  
AVR PRO LCD 10000  
AVR PRO LCD 12500**